Polémica Martín Villa-Benegas sobre los sucesos de Mondragón

HOY, EN VITORIA, REUNION DE LA ASAMBLEA DE PARLAMENTARIOS PARA FORMAR LA COMISION DEL ESTATUTO

PNV reitera su postura abstencionista y UCD se transforma en partido vasco

San Sebastián, 19. (Crónica semanal de la actualidad política vasca y vizcaína.) — Con el pretexto de la nota oficial hecha llegar a raíz de la muerte de Arizmendiarrieta en San Bartolomé, sobre los sucesos de julio pasado, en la inaudita la torpeza gubernamental respecto a lo ocurrido el miércoles en Mondragón, lejos de que pase con la actitud polémica entre Martín Villa y Benegas y las mutuas acusaciones de dimisión de unos y otros dentro del Consejo General Vasco, lo que quedó de actitud de Benegas de dar un paso de una informabilidad, apresurada e impulsiva. Como en la ocasión anterior, el CGV, a través de la Consejería del Interior, ha ganado, considerable dosis de publicidad, más importante, otra vez, que un gesto puramente espectacular.

Probablemente, el asunto no haya tenido tanta trascendencia si Martín Villa no hubiese intervenido con su carta al CGV y a Benegas. Las condiciones del ministro del Interior podrían tener explicación en las dos versiones oficiales que adolecen en lo sustancial de los hechos. Pero faltando esa otra condición, mejor hubiera sido en no escribir nada, ante el enjuiciamiento gubernamental de los hechos que tienen en el País Vasco se especulando ya proverbial y son fuente de nuevas desconfianzas de otra creciente.

Además, el escrito del ministro ha dejado una gran laguna en el tema de los puntos. Más o menos viene a decir Martín Villa, en nombre del Gobierno, que la nota de la Consejería ha resuelto a los incidentes posteriores y a la huelga general del pasado viernes. Con esto, parece que se ha hecho es reconocer el error informativo oficial de la fuerza que tuvo la posterior posición del Consejo General Vasco. La actitud de Benegas no ha sido irresponsable, sino todo lo contrario, contribuyendo a aclarar los hechos ocurridos. Por otro aspecto del asunto de las mutuas peticiones de dimisión de unos y otros. Aunque seguramente no pasará nada, todos seguirán en sus puestos, intentar solucionar los problemas de Euzkadi con dimisiones en cadena en estos momentos previos al referéndum y posterior Estatuto de Autonomía es sacar las cosas de quicio. No es mucha la capacidad ejecutiva del Consejo General Vasco, sería mínima si dimitiera un grupo del mismo. En estos momentos lo que interesa es que permanezcan todos en sus puestos, que el tiempo de la renovación no está muy lejano. Además, la primera consecuencia del resquebrajamiento del CGV sería, probablemente, el retraso en la consecución del Estatuto que, lo han dicho todos los partidos, contribuiría en gran medida a la normalización de la actividad política en Euzkadi. No es hora de facciones, sino de más unidad entre todo el pueblo vasco, arrinconando las diferencias de partido para otro ocasión concreto hasta las próximas elecciones, tanto de si generales como municipales como generales.

Lo nuevo se hace necesario también que una división profunda entre las distintas fuerzas políticas que componen el mapa vasco pueda ser el mecanismo para que desde la Administración Central se den razones para evitar el reconocimiento de una más amplia autonomía para Euzkadi.

EL ESTATUTO, EN MARCHA

Dos sesiones, una en San Sebastián y otra en Bilbao, necesitó el Consejo General Vasco para llegar a un acuerdo en torno al Estatuto, y, en primer lugar, el nombramiento de la comisión que elabore el primer borrador. El Consejo decidió que fuera la Asamblea de Parlamentarios Vascos el organismo encargado de elegir a esa comisión. Al parecer, con esta decisión se trata de vincular a los parlamentarios navarros que forman parte de la Asamblea, con objeto de recoger en el texto la vinculación de Navarra al Consejo General, aunque sólo sea sobre el papel en esta primera fase de camino hacia la autonomía. Por otra parte, tal y como se decidió por parte de los mayoritarios, la comisión estará abierta a todo tipo de sugerencias y aportaciones, tanto de partidos políticos sin representación en el CGV o en asamblea como instituciones vascas de relevancia. En primer lugar, se ha ofrecido un puesto a la coalición Herri Batasuna, con lo que se refrenda el auge que está tomando este grupo.

El calendario marcado para la elaboración del anteproyecto fija fechas concretas y toda hace suponer que se cumplirá con el mismo para presentarlo al Gobierno en el más breve plazo posible en relación a la Constitución. La reunión del Consejo y de la Asamblea de Parlamentarios tendrá lugar hoy, lunes, en Vitoria.

DEFINITIVA ABSTENCION DEL PNV

Tras la reunión de Aránzazu, el Partido Nacionalista Vasco ha recalcado que su definitiva postura ante el referéndum constitucional es la abstención. Aunque esta decisión se tomó ya oficialmente en la asamblea de Pamplona, desde diversas fuerzas políticas se había sugerido que abandonasen la abstención y acudieran a las urnas votando en blanco. Las dos razones principales del PNV se explicitan en el amplio comunicado hecho público por el Euzkadi Buru Batzar: disconformidad con los aspectos negativos de la misma, aun reconociendo el carácter progresista de muchos de sus artículos, y el no asentimiento en la configuración de un modelo de Estado que desconoce los derechos históricos y nacionales del pueblo vasco».

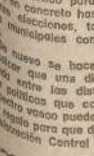
UCD VASCA

Unión de Centro Democrático ha decidido transformarse en un partido unitario en Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, porque «no podemos funcionar en un régimen de sucursalismo», según manifestó Jesús Viana, el hombre fuerte del partido gubernamental en Euzkadi. Este paso ya fue anunciado durante la visita que efectuó hace varios meses a San Sebastián el número dos, Arias Salgado.

La decisión parece totalmente lógica y en cierta manera reconoce lo que han hecho los demás partidos, salvo en un punto: la no inclusión de Navarra, aspecto este fundamental de cara al Estatuto y sobre el que va a girar muy buena parte de la vida política en las próximas semanas y meses.

J. L. M.

Gestoría Odriozola
Calle Prim, 34, bajo — Teléfono 454.500 — San Sebastián
Tiene matrícula registrada en la Jefatura de Tráfico de Guipúzcoa hasta la fecha: SS-0070-L



CURSOS CEM
DE ESTHETICIENNE
Calle San Martín, núm. 16, 2.°
Teléfono 21-44-01. SAN SEBASTIAN.

LA PRODUCCION INDUSTRIAL GUIPUZCOANA SIGUE ESTANCADA

LAS EXPORTACIONES PELIGRAN POR EL LADO DE LA COMPETITIVIDAD EN PRECIOS Y LA FINANCIACION

San Sebastián, 19. (Crónica semanal de la actividad socioeconómica en el País Vasco.) En una reciente asamblea del general del empresariado vasco, en Bilbao, se ha dado el dato de 150.000 millones de exportación efectuados el año último por los cuatro provincias.

En un reciente informe de la Cámara de Industria guipuzcoana se hace un completo recuento sobre lo que fue la exportación de esta provincia en 1977.

Los ventas exteriores realizadas por empresas guipuzcoanas fue de casi 41.000 millones de pesetas, con un incremento de 11.265 millones (el 38 por 100) sobre el año precedente. En los trece últimos, ampliando así la perspectiva, el valor de las exportaciones guipuzcoanas se ha multiplicado por 33. Y en ese mismo tiempo el total de las exportaciones españolas lo hizo por 13 solamente.

La diferencia de logros conseguidos está clara. Y tras estas cifras están el gran esfuerzo de adaptación comercial y productivo realizado porkas diversas agrupaciones profesionales exportadoras de sector (armas, máquinas herramientas, electrodomésticos, menaje doméstico, aparatos domésticos, equipamiento de comunidades, etc.) y la Agrupación Guipuzcoana de Exportadores (AGUIME) cuyo esfuerzo e iniciativa desplegados en los años últimos con exposiciones, contactos comerciales, etc. se refleja en ese crecimiento de las exportaciones.

Un aspecto a observar en ese fuerte aumento del valor exportado es que también hoy tras sus cifras un notable incremento de los precios de venta, como consecuencia de los persistentes incrementos de precios y costes que tiene en conjunto la economía española.

Asimismo es de notar que en la fuerte expansión del año pasado cuenta también el nuevo tipo de cambio de la peseta fijado en julio. La peseta se devaluó en un 20 por 100 con relación al dólar. De esta forma el contravalor en pesetas del mismo precio fijado en dólares para una máquina exportada se incrementó en la correspondiente proporción al nuevo tipo de cambio. Claro que este año sucederá a la inversa, porque conocido es que el dólar ha perdido prácticamente con relación a la peseta. Es más propio decirlo así que afirmar que la peseta ha ganado o recuperado su devaluación frente al dólar. De una moneda del país cuyos precios crecen todavía a un promedio anual del casi el 20 por 100, con una reserva de divisas de más de 10000 millones de dólares, pero de las que su mitad son entradas de créditos y préstamos para financiar empresas públicas o privadas españolas... no puede sacarse la conclusión de que es fuerte, que está firme que se revalúa con nadie. Es más bien cuestión de debilidad pasajera y circunstancial del dólar.

La mitad de las exportaciones guipuzcoanas van a países de la Comunidad Europea, lo que parece indicar una inclinación natural hacia zonas que mañana formarán parte de la convivencia ya formal e institucionalizada a través del tratado de asociación o integración de España en la C. E. E.

Otro dato curioso es que la mayor partida de esas exportaciones corresponde a neumáticos fabricados por una sola empresa bien conocida. Si alguien tiene la curiosidad de dividir el valor exportado por el peso de todas las mercancías vendidas tendrá el dato asimismo pintoresco de que la tonelada exportada vale unos 40.000 pesetas.

No hay datos completos y rigurosos sobre el valor de la producción industrial guipuzcoana en el año último. Se estima en 129.000 millones de pesetas el valor de la producción industrial bruta durante el mismo.

Al ser «bruto» indica que es valor añadido por las empresas guipuzcoanas con sus propias fuerzas productivas (mano de obra, dirección empresarial, inversiones) y que no se incluyen elementos de producción adquiridos fuera (determinadas materias primas, energía, por ejemplo). Y además es «bruto» porque están pendientes de deducir las amortizaciones, el reemplazo de parte del equipo productivo desgastado (máquinas, por ejemplo) precisamente para producir toda esa cantidad durante el año. Las reposiciones son necesarias para mantener intacta con las mismas posibilidades de trabajo y rendimiento el equipo productivo.

Pues bien, si se utiliza este dato del valor añadido bruto industrial la exportación representa un 33 por 100. Es decir, de cada 100 pesetas producidos se exportan una tercera parte, 33 pesetas. Es un porcentaje muy alto indice preparación, capacidad de competir.

LA DIFICIL EXPORTACION

La exportación pasa por momentos difíciles en toda la economía española. Los empresarios vascos, a través de sus asociaciones sindicales y profesionales, han manifestado los principales obstáculos de tipo técnico y financiero que actualmente tienen las exportaciones.

El tipo de cambio de la peseta hace perder competividad en precios, por la antes indicada del contravalor en pesetas para un mismo precio en dólares. Aunque en este aspecto del tipo de cambio de la peseta también tiene aspectos favorables, como es el abaratamiento de las importaciones de chatarra, materia prima fundamental para los precios siderúrgicos, caso de una empresa guipuzcoana que exporta el 35 por ciento de su producción. Por otra parte, el país hizo unas importaciones el año último por valor de casi 20.000 millones de dólares. Una devaluación del 20 por ciento supone un encarecimiento automático de 2.000 millones de dólares, unos 150.000 millones de pesetas, que terminan por trasladarse a los precios de venta dentro del mercado español.

Los empresarios exportadores ven las cosas desde su punto de vista y es natural que pidan una devaluación de la peseta para compensar la pérdida de competividad ocasionada por el aumento en los precios interiores españoles más del doble nunca el experimentado en los demás países competidores, con una inflación no superior al 10 por ciento anual.

Otras peticiones razonables son las siguientes: rapidez en el pago de las desgravaciones fiscales a la exportación, que las empresas necesitan ahora con más urgencia dados las dificultades de financiación bancaria del momento; ampliar y mejorar el crédito a la exportación y más concretamente la fijeza del crédito al comprador, donde los 50 millones mínimos por operación son un tope muy alto para las exportaciones de pequeñas y medianas empresas. Y asimismo el seguro de créditos a la exportación tiene mucho que mejorar en asunto de tramitación sobre clasificaciones de riesgos de clientes, aparte de que estos son excesivamente rigurosas y estrictas; apoyar a las asociaciones no lucrativas que se constituyen en diversos sectores exportadores, con ámbito regional incluso, dentro al amparo de las Cámaras de Comercio; ampliación de la red de oficinas comerciales del Ministerio, dotándolas de medios suficientes; centralizar competencias de apoyo al comercio exterior hacia los organismos autonómicos, etc.

EL METAL, COMPARATIVAMENTE PEOR

«El metal guipuzcoano está peor que hace un años. Esta es la impresión obtenida de la más reciente encuesta efectuada entre los empresarios, que han dado sus opiniones al respecto. Y está peor comparativamente que las demás industrias de la provincia.

Sobre una puntuación de 100 a la capacidad productiva normal de las empresas (el pleno empleo absoluto que rara vez se da), en este trimestre último del año los empresarios siderometalúrgicos estiman en 20 puntos la capacidad productiva que tienen forzosamente en paro. Por dos motivos fundamentales: bajo mercado y dificultades de financiación. Apenas hay excepciones.

Todos los industriales han empeorado sobre igual trimestre del año anterior; transformados metálicos, 16 puntos (15 entonces); armas, 26 (19); máquinas herramientas, 21 (16); maquinaria general, 10 (8); maquinaria y aparatos eléctricos, 17 (10), y material de transporte, 30 (26).

Según la misma encuesta y a partir de opiniones empresariales, en los sectores no metalúrgicos, la situación mejora comparativamente en este último trimestre con relación a 1977, aunque hay algunas excepciones:

Alimentación, 12 puntos de subutilización productiva (tanto por ciento si se prefiere), frente a los 19 de entonces; textil, 16 (22); confección, 29 (27); madera, 12 (8); papel y artes gráficas, 13 (21); químicas, 17 (20); materiales de construcción, 11 (16).

Estos datos del último trimestre son previsiones efectuadas por los empresarios, tal como veían la situación a finales de septiembre.

J. CORTA

SAGARDOA

Urriaren 27an eman zen 1978. urteko Andima Ibiñagabeitia deritzon saiketa sariaren berri. Aurtengoa Jose Uriok eraman du, «Sagardogintza Euskal Herrian» azterlanarekin. Bigarren saria, Akustikaz, ifiaki Azkunek eraman zuen.

Jokitun gihen aspaididik zetorrela Jose Uria Irastorza telesarra sagardogintzaren ikerketaz eta honegatik pentsatu nuen lan horren frutu zela sari hura; baina, bai zara, erdurako beste lan handiago bat burutua zuen eta Geredioga Etkarteak Durangoko Azokak eratzen duen liburu sarien artean berezieno aurkitu genuon Donostiako Aurrezki Kutxak atera berri duen «Sagardoa» deritzona. Liburu apaina, bai azalez eta bai mamiz. Han aurkeztu zirenen artean behinikpehin.

Irakurleak konturatuak egonen dira, nere artikulu honetako gai oska galda-erantzunezkoak direla. Zerbait irakurlek eskatzen bai dizkidate halako edo holako galez informatzea nahi dutela edo ken eni dela. Arrazoi honegatik bete izan ditut zenbait artikulu jendeak nahi zuenari ihardetsiz. Eta holako lanez jabetzen naizelarik, ez zait bati hain erraza izaten berri bilketarako iturririk jatorrenetara heltzea, hontan ahaleginak leginarten ere. Dena dela, gogoz betetzen dut euskal kulturoz edo historiaz herriko irakurleak jakin gura duenaz idaztea.

Betekizun hoietakoa zen, adibidez, «Sagarra eta sagardoa noiztik?» zeritzona likus. «Gogoz» liburuaren 120/24 orrialdeetan, eta «Egon» ren emaitzen lan luzeagoa). Baina nik orduan leman nituen berriak uskeriak ziren Jose Uriok argitaratu duen liburu honen aurrean.

Sagarrondoak badu gure historiarekin ikustekerik. Aintzina zenbait herritako hamarrenak ordaintzeko sagarra eta sagardoa erabiltzen zirenez, sagarrondoaren ondasunak estimu handikoak ziren. Gaur egun, pinudi ustelak jan dute gure baso jatorra. Haritz, pago ta gaztaiondorkin bateratsu doa sagarrondoa. Hala ere, oraindik orain, urte garai honetan sagarra dugu bertako fruturik ederrena. Aurtengo udazken honetan egualdi ona sobera dugu, baina bestelakorik ez. Honegatik, gititan bideratzen zaigu aurten baino hobeto gure herriko esaera zahar hura: «Hau da egualdixa, sagardaua egiteko, dolaria bageunka; sagarrik ez eze». Hala bai da, gauza bat eduki eta bestea falta: «txerrikumea erriarlian eta erriaik ez».

Sagastian lehen aipamena, 1014. urtean, Ermaniko lurraldeak Leireko Monasteginia eskainzteaz agertzen dena da. XII eta XIII. mendeetako eskuizkribuetan maiz aurkitzen dira sagastiak holako eskaintza edo donazioetan. J. Uriok berri eta xehetasun asko ematen ditu. Garai hartan, Atlantika itsasoaldera urak ematen dituzten lurraldeetan oso edatuak zeuden sagastiak.

Geroko urteetatik dakiguna, sagardogintzako eta frutu osasungarritzat ez ezik, sendagarritzat ere hartua zen sagar errea. Tolosako hirian Miraballeska jaunari hezuetia sendatzeko eskaintzen zioten 1619an, liburuaren 74. orrialdean ikus dezakeguna: baina, batez ere, XV. mendeko eraseletan haurrik egiten zuen emakumezko erditurentzat eskaintzen zen. Andre Milia Lasturko haurgintzan hil zelarik, hala zion bere oizpak:

Zer eta da andra erdiaren zauria?
Sagar errea, eta ardoo gorria.
Ala baña, kontrario da Milia:
Azkan lur oiza gañean arria.

Agiri ugarirekin batean produkzio ta salmenten berri ere ematen digu. Aymeric Picaud erromesagandik hasita gainerako erretzak historian zehar eman dituzten berriak ere jasoak ditu. Eta, nola ez, gure forueton sagardoa nola azaltzen den legepean jarririk.

Toki-izen eta deituretan sagarrondoaren berriak. sagarra eta sagardoa kanta zahar, bertso berri eta olerkietan. denetarik bildu du lehen partean. Puntu batean, gure literaturaren historiaz hutts egite bat du, Olhenart hemeretzigarreneko Artolatzaren epokara ekarriz. Zeren, Olhenarte 1592an sartu eta 1675ean hil bai zen.

Ondorean sagarra bera frutu den aldetik ikertzen du. Lan teknikoa du bigarren parte honetan eta hegatahamabi sagar mota kolorezko argazkiz eta bakoitzaren adierazpenez dakarzki. Teknikoki adierazten du sagardogintza ere, xehetzeko markinetik tolaresera, sagar biltzetik upeletara arte sotoak eta sagardotegiak erneaz hasta, lora, sotoak eta sagardotegiak ernealz hasta, lora, ernalkets eta frutua heldu arte behar dutenez: ernalketa eta fruta heldu arte behar dutenez: berdeak, iberta eta gainerako ardura guziak zehatz mehatz azaltzen ditu liburuaren egi leak.

Liburuak 21 X 26,5 zentimetruko neurria du eta 287 orrialde ditu. Azkenean bibliografia aberatsa ematen digu, eta, bukaeraz, gaztelaniazko eta frantsezezko laburpena, gai guzia zertaz den adierazko diguna.

Urte askoren langintza arduratsuz burututeko liburu ederra herria betea dago, hiszaurrean eskaini bezala, egilearen asmoa frutu bihurturiko «Gaurko Euskal Herria, aurreraponean murgilduta doa —esango digu—, eta, honelako zerbait behar duela, uste dugu. Behar du, noski, asmoketa modernu eta konpilatzaile gidaritzen jakitea. Baina, ohitura zaharrak nolakoak ziren ze ohaztea ere, behar du. Bata eta besteo, biak behar ditugu.

«Aurreraka, arrasto berria irikitzen ari gaituenean, noizean behin, atzera begiratuaz. Atzean utzi ziguten arrastoa —gure arbasoek egindakoa, alegia— zuzena dela ohoztu gabe. Garbia.

«Ezagutu eta ikas ditzagun bai, gaurko makina eta teknika aurreratuenak. Baina jakin dezagun, esate baterako, sagardo berri bat patxaden dostatzen.

«Orduan bai, lortuko genukeela euskaldunok, gaurko munduak gizonari eslijitzen dion tenplea. Herri baten nortasuna lortzeko —Euskal Herriaren nortasuna—, hain beharrezkoa den tenplea.»

Oroi bertsolariaren gaiz bateko unibertsitateak sagardotegiak izan zirela, sagardoa dostatu eta bertsoz jolastuz ibiltzen ziren garaietan, egilearen herritarra genduen Ramón Artola gogoangarriak kantatutako Sagardoaren grazia deritzon bertsoetatik dasta gai honiaz aritzen garen bo koitzean:

Bedeinkatua izan dedila
sagardoaren graziya,
bai eta ere kupira gabe
edaten duen guziya;
edari onek gizon askori
ematari dio biziya,
au edan gabe gotia da
neretzat penitentziya.

Primero el premio Andima Ibiñagabeitia de 1978 por un ensayo-estudio sobre la sidra en el país y luego el de la Asociación Guerdeiaga en la Feria del Libro de Durango para el libro «Sagardoa» (La sidra) a un mismo autor, motivan el presente artículo.

A los lectores que me siguen con cierta asiduidad no se les oculta que muchos de mis artículos obedecen a temas solicitados por los propios lectores, y que aunque procure sintetizar al máximo, que no siempre me es muy fácil el logro de una visión completa del tema desarrollado. La dificultad, a veces, es el dar con las fuentes más fidedignas de las materias a tratar. No obstante, para mí constituye una gran satisfacción el poder orientar o centrar en lo básico de los temas.

Siguiendo esta norma, escribí sobre los orígenes de la manzana y la elaboración de la sidra en nuestro país, en estas columnas, en enero de 1975. Hoy, por el doble galardón obtenido por el autor, el tolosarra José Uria, en torno a este tema y basándome en el hermoso libro «Sagardoa» que se acaba de publicar, reconsidero el tema para ampliar información y rendir mi reconocimiento al autor de la obra, por ella en sí y por los largos desvelos al frente de la revista montañera «Pyrenaica» primero y de la literaria «Egan» después.

Se trata de un libro amplio, de impresión impecable, editado por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, bajo el título «Sagardoa». En cuatro partes trata de la manzana y la sidra en el país vasco. En primer lugar, tocante a la historia, comenta antiguos y modernos documentos, noticias de viajeros, legislaciones forales, consideraciones literarias, etc. Para seguir con descripciones técnicas del fruto de la manzana, la elaboración de la sidra y el tratamiento o cuidados que requieren los manzanales. Todo ello está basado en estudios tor, y llega hasta la comercialización. Este de muchos años y experiencias propias del autor es un libro que hace reconsiderar la explotación de este fruto para la economía del sector agrario tan abandonado estos últimos años. La obra, toda ella escrita en vascuence, lleva numerosas ilustraciones, con 32 variedades de manzanas con sus fichas correspondientes, y al final de la misma resúmenes de la obra en castellano y en francés.

Juan SAN MARTIN

Los periódicos guipuzcoanos no salieron el sábado

El sábado no salieron los periódicos guipuzcoanos, cuyos comités de empresa redactaron la siguiente nota:

«Los comités de empresa de los periódicos en huelga de Guipúzcoa, «El Diario Vasco», «La Voz de España», «Unidad» y «Egin», han denunciado la «falta de objetividad de las notas oficiales hasta ahora aparecidas sobre los hechos del pasado día 15 de noviembre, en Mondragón, excepción hecha de la elaborada por la Consejería del Interior del Consejo General Vasco.»

«En este sentido —añaden en un comunicado que han hecho público— queremos puntualizar, como representantes de los trabajadores de la información de Guipúzcoa, que dicha Consejería del Interior ha concluido en la siguiente, tras sus primeras investigaciones:

1. Que ninguna de las víctimas esgrimía arma alguna en el momento en que la Guardia Civil abrió fuego sobre ellos.

2. Que la Guardia Civil realizó además otros disparos intimidatorios al aire cuando se acercaron diversas personas a atender a los heridos.

3. Que alrededor de tres minutos después de los primeros disparos apareció en los inmediaciones otro vehículo con más miembros de la Guardia Civil, al parecer de paisano, los cuales, ante la presencia de la gente y de varios hombres armados con metralletas —que eran los primeros miembros de la Guardia Civil—, abrieron fuego en dirección a éstos, causando la muerte de doña Emilia Larrea e hiriendo a otras tres personas más.

A la vista de lo cual, rogamos a nuestros compañeros de todos los medios de difusión del Estado español den publicidad a la presente nota.»